

# L'espill de Carles Salvador

«Els qui serveixen aliments espirituals i tenen un index amb totes les nostres assolibles civilitats, ja fan camí il·luminats per aquelles flamaes. I porten els braços oberts per a rebre com a companyys tots els homes que vulguen unir-se; i prou alt que canten i prou coneguda és llur tonada».

Aquestes paraules les escrivia el Mestre Carles Salvador l'any 1929 i, potser sense voler, hi deixà la seua imatge més clara: la de l'home que guia el timó de la història i la cultura del seu poble. Perque l'any 1929 Carles Salvador ja era un dels nostres poetes més conegeuts, un dels nostres filòlegs més respectats, un dels valencianistes més genials i un dels intel·lectuals més complets que havia vist nàixer el segle XX al nostre País.

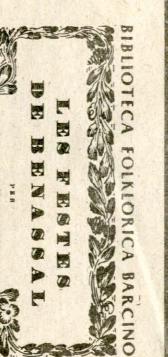
Tots els pobles del món han tingut i tenen fills excepcionals que els defineixen en la història i en la cultura. Per això és tan fàcil de convertir-los en símbol, en mite, en paradigma. I per això els pobles que oblidén els seus símbols i els seus mites es condemnaran a no tenir caràcter ni llibilitat. Carles Salvador, amb la seua immensa figura, n'és un exemple evident: però, exceptuant la veneració que pocs valencians han begut i un

espill on s'han emmirallat més poesos valencians encara. I així van la nostra llengua, la nostra literatura, el nostre poble, la nostra paper de diari. Per això tota glossa d'ell, necessàriament incompleta i un geni davant el qual trontullen les paraules, una fita valenciana l'ombra de la qual no cap en un paper de diari. Per això tota glossa d'ell, necessàriament incompleta i menuda, no pot ser un cant adulador. Al contrari, ha de ser una interpretació a entredire', assumir-lo i interpretar-lo per tal que esdevinga un espill on per força s'haja de mirar tothom que vulga ser valencià. No per ser fidel a un mite sinó per ser valencià.

Certes veus polítiques actuals, amb una certa càrrega d'indignitat, estan tractant la nostra llengua com una mercaderia. Això és un agravi als esforços normalitzadors que incansablement i humilment va fer Carles Salvador. Ell va posar (amb alguns companys) les bases de la normativa gramatical de la nostra llengua i la va explicar: les «Normes de Castelló» (Ed. Prometeo, 1981) i ara una Antologia promoguda per la Diputació de València. El meu compagnny Vicent Simbor l'ha analitzat parcialment en una doctíssima tesi doctoral... Pràcticament, però, exceptuant la veneració que per ell tenen les minories nacionàlitaries i culturals valencianes, el

Benassal estant va treballar pel noucentisme i el simbolisme i va instaurar fins in tot l'espiritu de Barcelona als cercles culturals valencians. Ell, que s'offeria sempre al judici intint i implacable de Bernat Artiola, comunicava als escriptors de la ciutat de València la saba nova del món actual... I encara quan acabava la seua vida a Benimaclet, qualsevol tertúlia, qualsevol clausura dels cursos de Lo Rat Penat... sentia la presència del seu compatriota amb la cultura i amb la vida del seu país, de la seua concepció senzilla i clara de lètica intel·lectual.

Hom podria continuar «mos- trant» Carles Salvador. Però en tot



BIBLIOTECA FOLKLÓRICA BARCINO  
DE BENASSAL  
CARLES SALVADOR

## LES FESTES

DE BENASSAL

CARLES SALVADOR

La intel·lectualitat valenciana dels anys vint i trenta dubtava entre el tradicionalisme costumista de la primera Renaixença i els contemporanistes. També en això la veu de Salvador, com la d'Almela i la de Bernat Artiola, va ser definitiva: ells va posar Teodor Llorente al seu lloc i ens va portar l'equilibri de Josep Garner. L'hedonisme mític de Carles Riba, el rigor senzill d'Eugenio D'Ors, el ressò genital de Federico García Lorca, o la música sensual de la vida de Joan Salvat-Papasseit. De

Benassal estant va treballar pel noucentisme i el simbolisme i va instaurar fins in tot l'espiritu de Barcelona als cercles culturals valencians. Ell, que s'offeria sempre al judici intint i implacable de Bernat Artiola, comunicava als escriptors de la ciutat de València la saba nova del món actual... I encara quan acabava la seua vida a Benimaclet, qualsevol tertúlia, qualsevol clausura dels cursos de Lo Rat Penat... sentia la presència del seu compatriota amb la cultura i amb la vida del seu país, de la seua concepció senzilla i clara de lètica intel·lectual.

Hom podria continuar «mos- trant» Carles Salvador. Però en tot

se li veuria la seua missaga definitiva: la d'aquell genial valencia que va nàixer al barri del Carme i va anar a treballar de mestre a Benassal. Aquell gran valencià en forma de filòleg. I en forma d'as-

sagista... I en forma de poeta en-

morat:

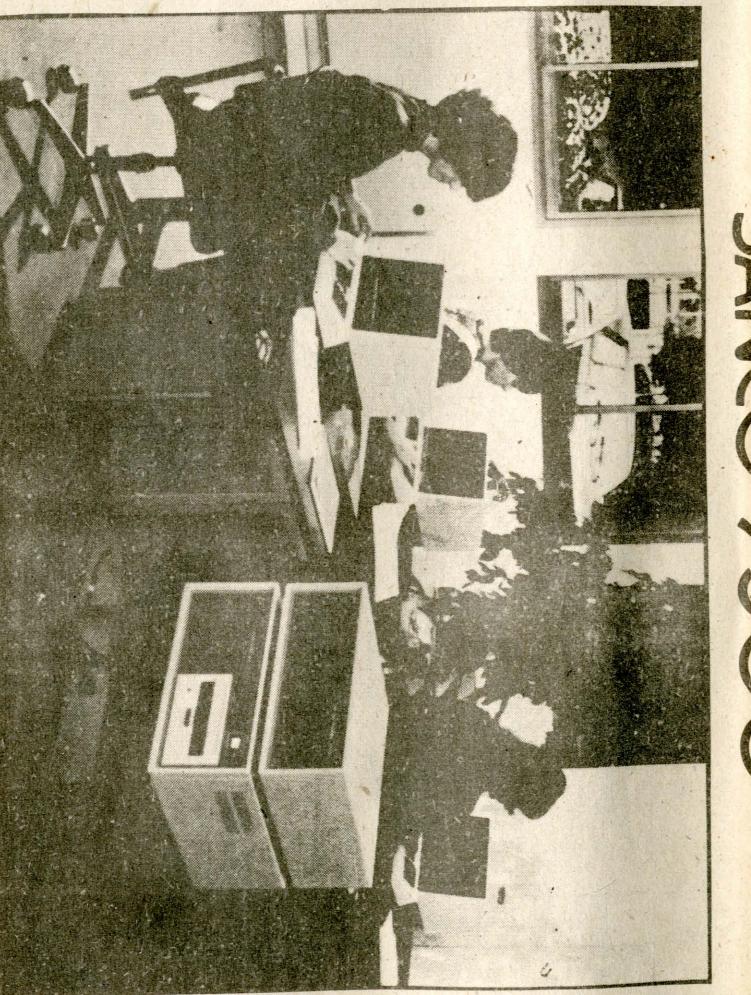
«Per la rosa i sa frescor, per l'estel que riu al cel, tinga el llavi la dolçor que regalma l'amor del meu cor sempre fidel.»

Lluís Meseguer

I en forma d'espill on s'hauria de mirar amorosament el seu po-

## para cada empresa

SANCO 7500



El último desarrollo de la familia 7000...

El SANCO 7500 es un microordenador, multipropósito y multitarea con cuatro características fundamentales.

**Gran modularidad:** Gracias a sus diecisiete microprocesadores puedes soportar hasta 8 puestos de trabajo, 17 impresoras (línea, matriz o margarita) y aumentar fácilmente su capacidad en disco mediante la adición de bloques de 10 MB.

Puede concertar una demostración o solicitar información en:

**COMERCIAL LEPANTO**  
C/Lepanto, 4 - bajo - tel: (964) 20 09 52

CASTELLON

c/ Ruiz Zorrilla, 14 CASTELLON

**Ciara**  
Una fragancia muy femenina de ULTIMA II

del 7 al 12 de Diciembre

Una especialista en belleza leaconsejará durante toda la semana.

Y recibirá un obsequio con su compra de productos de ULTIMA II

Perfumería Fayos



## A PROPOSIT DE CARLES SALVADOR

(València, 1893 - Benimaclet, 1955). Carles Salvador nasqué a València en 1893. Escriptor, cursà estudis en l'Escola de Magisteri d'aquesta Ciutat, impartint la docència a Benassal, i des de 1934 a Benimaclet. Fou un dels més eficacis difusors del fabrixe al País Valencià; va animar la reunió d'escriptors valencians que el 1932, a Castelló de la Plana, acordà l'adopció de les Normes Ortogràfiques de l'Institut d'Estudis Catalans.

En 1950 fundà els Cursets de Llengua i Literatura de Lo Rat Penat. La seua gramàtica ha estat substituïda recentment per la de l'Acadèmia de la llengua Valenciana. Col·laborador de *La Revisa* i «La Publicitat» de Barcelona, «*El Diari de Castelló*», *La Correspondència de València*, «*Las Provincias*», «*Tauia de les Lletres valencianas*», *La República de les lletres*, etc., fou en dels més destacats intel·lectuals de l'anomenada «Generació de 1930».

Carles Salvador fou també el més notable dels poetes avantguardistes de la seua generació. Deixidele de Salvat-Papasseit, coincideix amb aquest en la clara

*Edili sobre l'artista  
que sempre s'ha  
volgut ferme, que està  
ella reclama somriuind  
que i amara, preuençant  
el seu somni bandera.*

*Quan s'elegan a cada  
diumenge en l'escola  
ella presenta, ben mirant  
i amb els ulls, i dirà d'ells.  
Dirà d'alt mitjó pronou  
gomiuens florba conversa.  
Carles Salvador*

*Autògraf del darrer poema fet pel mestre tres dies abans del seu obit.*

*Juliol - 1955*

veu sengrat, que poca la seua poesia i en la seua difusió i l'Elogi de la vagància i poesia i en la temperatura metafòrica amb què l'exposà. Es remarca amb el títol *Carles Salvador* l'agudeza de les seues imatges espontànies i vivents, que encara sobreviran en la darrera etapa d'acostament als seus antics detractors, en la qual coneix una poesia més tradicional.

El seu primer llibre de poemes, «*Plàstics*», és de 1923; posteriorment, entre altres, publicà «*Rosamell. On to major*» (1929), «*Rosa Venus*» (1930), «*El bes als Venus*» (1934), i «*El fang de l'espiritu*» (1952).

Com a prosista ens deixà dos volums d'assaigs —«*Elogi del de Poesia*» en 1951.

### Xiprer

*Quell rasball que hi ha dins del calvari  
de punta al cel i expen nuvolades  
son plens de góig davant la volta blava.  
Ells van creixent pel gust d'essèr iquells  
per fer-se poc a poc menys manejables  
per viure eternament en amplia vaga.  
Nomes l'estel remat exornà els ventex.  
noms l'ocell fa niu en lluhs brançatges.  
(Ocell i estel —mon cor! — refils i brasu).*

### «Com el pastor»

*Com el pastor que la gent enganya  
creulant que el llop es craspí el bestiar  
axinya feu fols amants, puis clamava  
alt i pregón son voler, sense par.  
Després s'escau que divina Natura  
mou-li d'amor en el cor polsegera  
i troba hostils el camí i la sendiera  
per assolar tots els goigs que freuira.  
Prou que el seu plor exornat melàngia  
li anega al piu els orgulls més antics.  
Prou que al seu cor penitent es sangria  
Goig i dolor, sentiments poc amics.  
I és l'hora en que tòi ferit per l'ençany  
sang d'espírit acolira el seu plan.*

### «Mes ja no puc...

*Mes ja no puc i a l'atzar m'abandono  
mancat de força i farcit de congoixa  
com a malalt que guarir no podria  
encara que les meigues prenguera.  
Ja ni del temps puc haver esperança  
car tot mortal amb el temps més es naix  
i el llarg plorar, si un moment aconsola,  
l'anima abai i enveilleix sens mesura.  
Siga l'atzar qui em transporta a la glòria  
d'aconseguir el quem mai no he d'obindre:  
tindre't per sempre vivint a mes vores.  
Oh trist de mi! Te n'vas ara i comencen  
els cracs records a singlarme la vida  
fins que la mort l'abrançada me done.*

### Exposición de Gimeno Barón

Mañana, lunes, a los 7.30 de la tarde, se inaugura la exposición an-

tológica de las obras del pintor Gimeno Barón.

La exposición está organizada por el Museo Provincial de Bellas Artes, de la Diputación Provincial, en homenaje al gran pintor de la Sierra de Espadán, una de las firmas más prestigiosas del campo pictórico castellonense de los últimos años.

La muestra permanecerá abierta en el Salón de Actos del Palacio Provincial, hasta el próximo dia 20, en horario de 9 de la mañana a 1.30 de la tarde, continuando desde las 5 a las 8.30 de la noche.

## Extraordinarios de MEDITERRANEO

Durante el mes de diciembre, MEDITERRANEO publicará los siguientes números extraordinarios:

- Día 8.— TRANSPORTE Y AUTOMOVIL
- Día 13.— ALIMENTACION
- Día 22.— EDICION ESPECIAL LOTERIA NAVIDAD
- Día 24.— NAVIDAD
- Día 31.— FIN DE AÑO

Para sus anuncios en estos números pueden dirigirse a cualquier Agencia, o a nuestro Departamento de Publicidad, teléfono 22-00-60.

**RESTAURANTE CHINO**  
MUSICA EN DIRECTO SERVICIO ESMERADO AMBIENTE ORIENTAL

## Dragón de Oro

RESERVAS 23 58 13  
Escultor Viciano, 1-Entrlo.  
(Esquina Pl. de la Paz)  
CASTELLON

## En cien días, 59 expedientes por fraude alimenticio

Desde el pasado día 20 de agosto hasta la actualidad se han resuelto 59 expedientes por fraudes alimenticios, con sanciones superiores a los 183 millones de pesetas, según un informe oficial.

La Secretaría de Estado de Consumo ha elaborado un informe sobre sus cien primeros días de funcionamiento, en el que se especifican las actuaciones llevadas a cabo desde su creación, el pasado día 20 de agosto.

El citado informe, divide su actuación en cinco tipos de acciones: de carácter normativo, policía, sancionadoras, participación en órganos colegiados y relaciones con grupos sociales.

Respecto a las actuaciones de carácter normativo, el documento destaca la terminación de la ley del consumidor, decreto-ley de refundición de normas sancionadoras y proyectos de carácter reglamentario.

El segundo de los apartados, referido a las actuaciones de policía, enumera los siguientes temas: coordinación de investigaciones del equipo especial, circulares sobre aceites y alcoholos, preventión del uso de cloropicrina, investigación de conservas de aceite, reforzamiento de los servicios inspectores y diversos problemas que han sido objeto de investigación.

En cuanto a las actuaciones sancionadoras, se señala que en estos cien días la Secretaría de Estado de Consumo ha resuelto 51 expedientes con sanción, por un total de 37.713.801 Pesetas, a los que hay queadir otros 8 expedientes resueltos directamente por el Consejo de Ministros, por un valor total de 146.417.500 pesetas y 3 más que están pendiente de sanción, por valor de 30.819.000 pesetas.

Continúa el informe con los datos sobre participación de los órganos colegiados creados al efecto. En este sentido, se destacan las actividades realizadas por las siguientes comisiones: permanentes del consumo, asesora del consumo, coordinadora interministerial para el síndrome tóxico, ordenación alimentaria, etc.

## Ocupado el consulado alemán de San Sebastián

«Ha venido todo tan de sorpresa tan de golpe que ha sido una situación muy difícil», ha señalado a «Efe» el cónsul alemán de San Sebastián, Eugene Beihl, momentos después de que las personas que durante aproximadamente una hora han ocupado las oficinas consulares fueran detenidas por la Policía Nacional.

El consul alemán informó sobre las circunstancias en que ocurrió la ocupación. «Eran las once menos cuarto —dijo— cuando estábamos trabajando como todos los sábados, dia en que viene mucha gente que no puede entre semana resolver sus cuestiones. Yo noté a través de la puerta de cristal que entraban bastantes personas, un grupo de escolares o algo así. Hasta que abrieron las puertas y entraron ya por todas las dependencias».

«En ese momento —añadió— colgaron fuera un cartel y nos dijeron que el consulado estaba ocupado. Y que paráramos todas las actividades. Hemos intentado hablar por las buenas

de que esto no iba a ser de nadie, pero los dijeron que eran un grupo de paz, que querían protestar contra la entrada de España en la OTAN».

La llegada de la Policía a las oficinas consulares y la posterior detención de los ocupantes se produjo, según el cónsul Beihl, al lograr que una secretaría se escindió abajo y llamase al 091. Yo les dije que seguramente iba a aparecer la Policía y ellos dijeron que no tenían que temer nada pues iban pacíficamente. Desde luego, no hubo armamiento».

Poco después, estas personas penetraron en el consulado, que ocuparon sin violencia, por lo que el gobernador civil Pedro Manuel de Aristegui ordenó el inmediato desalojo, lo que hizo la Policía en cinco minutos, aunque los ocupantes, que fueron detenidos, se resistieron pasivamente a ser desalojados.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediados de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Alemana en San Sebastián.

La nota gubern

# 6 de diciembre, DÍA DE LA CONSTITUCIÓN

## DOCUMENTACIÓN

### La «Constitución de la concordia» es la séptima que ha tenido España

La actual Constitución española inició su redacción el 22 de agosto de 1977 y cuyo proceso terminó el último día de octubre de 1978, en el Parlamento, ha sido la Constitución española de más larga elaboración.

España, a lo largo de la historia, ha contado con las Constituciones de 1812, 1837, 1845, 1869, 1876 y 1931. Otros textos constitucionales españoles no llegaron a tener vigencia efectiva.

La Constitución española de 1978 fue definida en su día como «Constitución de la concordia».

La Constitución española, ratificada en referéndum el 6 de diciembre de 1978 por el pueblo español, es uno de los textos más largos del actual panorama constitucional europeo.

Nuestra Constitución consta de 169 artículos. Es una Constitución mucho más detallada. La Constitución española está a la izquierda de constituciones conservadoras, como las de 1845 y 1876, y es más moderada que la de 1931 ó 1869.

La peculiaridad fundamental de la Constitución española reside en el consenso.

*En el preámbulo de la Constitución, se dice:*

La nación española, deseando establecer la justicia, la libertad y la seguridad y promover el bien de cuantos la integran, en uso de su soberanía, proclama su voluntad de:

Garantizar la convivencia democrática dentro de la Constitución y de las leyes conforme a un orden económico y social justo. Consolidar un estado de derecho que asegure el imperio de la ley como expresión de la voluntad popular.

Proteger a todos los españoles y pueblos de España en el ejercicio de los derechos humanos, sus culturas y tradiciones, lenguas e instituciones.

Promover el progreso de la cultura y de la economía asegurar a todos una digna calidad de vida.

Establecer una sociedad democrática avanzada, y colaborar en el fortalecimiento de unas relaciones pacíficas y de eficaz cooperación entre todos los pueblos de la tierra.

En consecuencia, las Cortes aprueban y el pueblo español ratifica la siguiente Constitución:

1 de agosto 1977.— Se constituye la ponencia encargada de su

dum para ratificación del texto constitucional.

#### Sus protagonistas fueron 13 diputados y 10 senadores

Los protagonistas principales de la Constitución de 1978 fueron los diputados Fernando Alvarez de Miranda (UCD), Xavier Arzallus (PNV), Emilio Attard (UCD), Herbert Barrera (Esquerda Republicana), Gabriel Cisneros (UCD), Manuel Fraga (AP), Alfonso Guerrra (PSOE), Miguel Herrero Rodríguez de Miñón (UCD), Francisco Letamendia (EIA), Gregorio Pérez-Barba (UCD), Miguel Roca (CDC), Jordi Sóle Tura (PSUC). Los senadores Fernando Abril Martorell (UCD), Juan María Bandrés (EIA), José Federico Carvajal (PSOE), Antonio Fontán (UCD), Antonio Hernández Gil (Independiente), Antonio Jiménez Blanco (UCD), Francisco Ramos Fernández (PSOE), Miguel Unzueta (PNV), José Vida Soria (PSOE), Manuel Villar Arregui (Izquierda Democrática).

Desde julio de 1977 —cuando se acordó en el Congreso la formación de la comisión constitucional— hasta finales de octubre de 1978, transcurrieron 14 meses largos. En ese tiempo, sucesivos anteproyectos de la Constitución pasaron por el Congreso y por el Senado, así como por la comisión mixta de ambas cámaras, volviendo a las citadas cámaras para su aprobación. La ponencia constitucional se reunió por vez primera el 22 de agosto, en cuya sesión se acordó el secreto de las deliberaciones y el establecimiento de un sistema rotativo para la dirección de los debates. El 17 de noviembre quedó redactada la primera lectura del borrador constitucional. El anteproyecto se publicó en el «Boletín Oficial de las Cortes» el día 5 de enero. A partir de esta fecha se puso en marcha todo el proceso de debates y de enmiendas.

**Características principales de la Constitución**

El Estado español no es confesional, se garantiza la libertad religiosa, el castellano es la lengua oficial. Todos los españoles tienen el deber de conocer y el derecho a usarlo. Los partidos políticos son fundamentales para la participación del pueblo. Garantizado el derecho del asilo político. Presencia de los abogados desde el primer momento de toda detención. Derecho de expresar y difundir la opinión sin censura previa. Se prohíben las asociaciones secretas de carácter paramilitar. Los varones están sujetos a los deberes militares. La ley reconocerá la obligación de conciencia. La enseñanza básica, será obligatoria y gratuita. Todos tienen derecho a sindicarse libremente. Se reconoce la libertad de empresa dentro de una economía de mercado.

## SOLUCIONES PARA LOS PROBLEMAS DE ESPAÑA

Juan de Villalada

La democracia constitucional de España cumple años. Es urgente la felicitación a los españoles que en su inmensa mayoría respaldaron con sus votos el espíritu y la letra de la máxima ordenación legal de nuestro país. Es urgente felicitarse y felicitarnos porque el sistema ha dado respuesta a las necesidades que España tenía planteadas al salir de la dictadura, respuesta compartida y solidaria entre todos los que aquí vivimos. Es urgente dejar claro que la Constitución puede ser defectuosa en algún extremo, inconcreta, o farragosa, pero ha servido y sirve para mantener unidos a los españoles en su respeto y su aceptación, en la discrepancia política y en el consenso.

Llevamos tres años de democracia real y no cabe hacer distinciones, manejados frecuentemente entre los extremistas de uno y otro lado, entre democracia formal, consagrada por la Constitución y democracia real, que según ellos no existe porque.. ellos han quedado situados, por los votos, en los confines del mapa político. La democracia española es tan real como formal y viceversa. Lo que ocurre es que es un sistema fuerte con mecanismos propios de defensa que se basan exclusivamente en la opinión que los próximos ciudadanos manifiestan.

Los historiadores ocuparán las páginas de los periódicos estos días haciendo balance de las constituciones españolas desde la de Cádiz hasta la de 1978. Largo trabajo, ya que los textos han sido varios y diversos en contenido e inspiración. Los que relatamos con todos los defectos inherentes a la cercanía, los hechos actuales, nos conformamos con hacer un balance breve no de un texto jurídico ni de una letra muerta. Lo nuestro es saber si esta Constitución da respuesta a los problemas de España, incluso al problema de aquellos que no quieren la Constitución y van contra ella.

Los tres años de Constitución que llevamos han estado llenos de toda clase de acontecimientos. Hemos padecido una lucha feroz contra el sistema por parte de aquellos que antes de la instauración de la monarquía parlamentaria gozaban de toda clase de privilegios políticos, sociales y económicos. Aquellos que tenían una finca privada con treinta y siete millones de colonos, que se llaman España.

Los embates de estos agresores contra el ordenamiento constitucional han seguido una línea ascendente que culmina en la irrupción de hombres armados en el templo de la democracia, la venerable casa de la tolerancia y el diálogo, el palacio de la Carta de San Jerónimo.

Esta última gran cornada contra la democracia, todavía abierta, todavía sangrando, ha demostrado que el sistema democrático está arrastrado en telos y cada uno de los españoles de la inmensa mayoría de los españoles.

Ahora algunas típicas ligeras de la componenda extraconstitucional, en aras de un nuevo orden, piden clemencia y trato deferente para quienes atentaron contra España. Se escandalizan de que la prensa, la voz de los ciudadanos, haya calificado con toda clase de adjetivos a los que intentaron violentar la decisión de los españoles, olvidando con esa amnesia de conveniencia que caracteriza a la derecha española, que varios cientos de personas fueron humillados e insultados, vejados y secuestrados por quienes interrumpieron el normal desarrollo de una sesión del Congreso de los Diputados. Muchos de los que padecieron el secuestro eran periodistas y vieron en directo todo. No se trata de una aversión de los hechos sino de la verdad de los hechos. Otros ciudadanos han recibido esa verdad inapelable de la imagen. Todos sabemos quienes somos y el por qué nos negamos a dimitir primero esa prudencia verbal, que no es sino el primer paso para que todo acabe en una excusación.

La Constitución, es notorio, tiene una respuesta para quienes atentan contra el sistema que de ella emana, directamente. Pero también tiene respuesta para quienes atentan con otras fórmulas contra quienes tienen el honor de defender la Constitución. Las Fuerzas Armadas, las de orden público han padecido (y desgraciadamente no se puede pensar en que esto ha pasado) el azote del terrorismo más salvaje y despiadado de Occidente. Los garantes de la Constitución han muerto por España a quien le duele en lo más intimo su pérdida. Y la Constitución también ha dado respuesta a la masacre y ha encontrado fórmulas para luchar contra ella y, por el momento, y sin triunfalismo, ganar la Constitución plantea un nuevo modelo de Estado inverso y descentralizado. Salvo en la primera erupción autonomista, motivada por reminiscencias nacionalismos perniciosos, nos encontramos con que la unidad española está formada por comunidades autónomas que acercan las soluciones a los problemas cotidianos de los ciudadanos. Esa solución también viene de la Constitución de 1978, dejando para el futuro un bello mosaico de Soluciones banderas españolas que flamean en torno a la bandera de todos los españoles.

La Constitución tiene respuesta para los problemas. Estamos viéndolo día a día. Tres años de vida nacional, con todos los acontecimientos que han tenido lugar en ellos, y ahí está la constitución, como una doncella. Sirviendo a los españoles. Como una virgen, sin dejarse avasar.

